

༄༅། །གནམ་ཚོས་སྤྱགས་ཀྱི་གཏེར་ལ་
སྙན་བརྒྱད་ཟབ་མོའི་སྐྱོར་ལས།
བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་དང་འཕོ་བ་བརྒྱགས་སོ།

Amitābha and Phowa Practice



Palyul Changchub Dargyeling Ohio
Damchö Rinchen

August 2020

© 2019 by Damchö Rinchen

All rights reserved.

This text, or parts thereof, may not
be reproduced in any form
without permission from the publisher.
Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202
Richfield OH 44286
330-659-0468
damchorinchen@palyulohio.org



Amitābha

ཚིག་བདུན་གསལ་འདེབས་ནི།
Prayer to Guru Rinpoche

རྗེེ་ སྲོན་གྱི་བསྐྱལ་པའི་དང་པོ་ལེེ།

hrih ngöngyi kalpé dangpo la
In the past, at the beginning of this aeon,

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལེེ།

orgyen yulgyi nubjang tsam
In the northwest country of Uddiyana,

ནྱ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་སྤིང་དེུ།

dhana koshé tsoling du
On an island in Lake Danakosha,

པུ་རླ་བོ་སར་སྤྲོད་པོ་ལེེ།

pema gésar dongpo la
You were born in the pollen heart of a lotus.

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་སྲུབ་བརྟེས་ལེེ།

yatsen chokgi ngödrub nyé
Endowed with the most marvelous spiritual attainments,

པུ་རླ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་བྲག་སེེ།

pema jungné shyésu drak
You are renowned as the Lotus Born.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་ལེེ།

khordu khandro mangpö kor
Surrounded by a retinue of many dakinis,

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིེ།

khyédkyi jésu dakdrub kyi
Following in your footsteps,

འབྲིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

jin gyi labchir sheksu sol

I pray to you, please come forth and grant your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོབ་ལ།

néchok diru jinpob la

Bestow blessings upon this supreme place of practice!

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

drubchok dakla wangshyi kur

Confer the four empowerments upon me, an excellent practitioner!

བགེགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

gek dang lokdren barched sol

Dispel the obstacles arising from obstructing forces and misguiding spirits!

མཚོག་དང་སྤྱན་མོང་དངོས་སྐྱབ་སྐྱོལ།

chok dang tünmong ngödrub tsol

Please grant the common and supreme spiritual attainments!

ཨོ་ཨུཾ་ཧྱཱི་བཛྲ་གུ་ཅུ་པདྨ་ཐོད་ཐེང་རྩལ་བཛྲ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སི་རྟི་པ་ལ་ཧྱཱི་ཨུཾ།

**om āh hūng benza guru pema tödtreng tsal
benza samaya dza siddhi pala hūng āh**

བདུག་སྣོས་འབྲུལ་བ་ནི།

Incense Offering

ཚུལ་ཁྲིམས་འི་ལྷན་སྣོས་མཚོག་དམ་པ་འདི།།

tsultrim driden pöchok dampa di

This pure, supreme incense, which bears the scent of pure moral self-discipline,

ཉིང་འཛིན་སྲུགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

tingdzin ngakdang chakgyé jinlab kyi

With the blessings of mantra, mudra and samadhi,

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྣོས་འི་ངད་ལྷང་བ།།

sangyé shyingdu pödri ngedang wa

Is offered to the realms of the buddhas. May this fragrant incense

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

gyalwa gyatsö tsoknam nyégyur chik

Completely please and satisfy the oceanlike assembly of buddhas!

ན་མེས་ཐ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཟོ་རྒྱལ་བ་དྲུག་ལྷ་མོ་གླ་ས་སྲུང་སྲུང་པ་མ་ཡེ་ཨུལ་རྒྱུ།

nama sarwa tathagata benza dhupé pratïtsa

pūdzā megha samudra sapharaṇa samayé āh

hūng

གནས་ཚེས་སྤྱགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་སྣན་བརྒྱད་ཟབ་མིའི་སྐོར་ལས།
བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་བཞུགས་སོ།

The Sadhana of Accomplishing the Pure Land of Great Bliss
An extract from the Profound Aural Teachings of the Space
Teachings' Mind Treasure

གུ་རུ་རྗེ་མ་རྗེ་མི། འོད་དཔག་མེད་པ་བསྐྱབ་པ་ནི། དཀྱིལ་འཁོར་མེད་ཅིང་གཏོར་མ་མེད།

Guru Deva Dakini! As for the accomplishment of Buddha Amitābha, a mandala or tormā offering is not required here.

སྐྱབས་སེམས་ནི།

Refuge and Bodhicitta

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།

namo könchok sumdang tsawa sum

I take refuge in the three jewels, the three roots,

སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

kyabné namla kyabsu chi

And all sources of refuge.

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར།

drokün sangyé lagöd chir

In order to place all sentient beings in the state of buddhahood,

བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

jangchub choktu semkyéd do

I give rise to supreme bodhicitta.

ལན་གསུམ།

Recite three times

ཀ་དག་གློང་ནས་སྐྱལ་བ་ཡི།

kadak longné trulpa yi

Emanating from the expanse of primordial purity,

གནས་ས་གང་བའི་མཚོད་པའི་སྒྲིན།

namsa gangwé chödpé trin

Clouds of offerings fill up space and earth—

སྨོན་གཏོར་རྒྱ་ལྗོངས་བཅས།

mentor rakta lhamor ché

Medicines, tormas, and rakta with offering goddesses;

ཟད་མེད་གྲུར་ཅིག་དུ་ཇོ།

zedmé gyurchik pūdza ho

May all of them become inexhaustible! Pudza Ho!

Self-Visualization

མེ་ཏོག་ཚུ་སྐྱེས་པ་སྐྱེ་བའི་སྤྲེང་།

métok chukyé pemé teng

On the water-born lotus, is myself (Avalokiteśvara),

དེ་ནང་རང་ཉིད་སེམས་དཔའ་དཀར་།

dénang rangnyid sempa kar

As the white complexioned bodhisattva,

མདུན་དུ་པདྨ་ཟླ་གདན་ལ།

düнду pema daden la

On the lotus-moon seat before me,

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱེ་མཛོག་དམར་།

ödpakmé gön kudok mar

Is the protector Amitābha, red in complexion.

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྤྲེང་།

shyalchik chaknyi nyamshyak teng

With one face and two hands in meditative-equipose.

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ།

lhungzéd dzinching chögö sol

He holds an alms-bowl and wears a dharma robe,

སྐྱེལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ་ལ།

kyilmo trungi shyukpa la

Sitting in a crossed-legged posture.

གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕུག་དཀར།

yésu jikten wangchuk kar

To his right white Avalokiteśvara

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱར་དང།

shyalchik chakshyi taljar dang

Has one face and four hands, [the lower two] folded together,

གཡས་གཡོན་སྐྱེད་བ་པདྨ་འཛིན།

yéyön trengwa pema dzin

While the upper right and left hold a mala and lotus respectively.

བཞེངས་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་པད་ལྗར་བཞུགས།

shyengpé tabkyi pedar shyuk

He stands on a lotus-moon seat.

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྩོར་མཐུ་ཚེན་ཐོབ།

yöndu chakdor tuchen tob

To his left blue Vajrapāṇi,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱེ་མདོག་སྔོ།

shyalchik chaknyi kudok ngo

With one face and two hands,

གཡས་གཡོན་རྩོ་རྩིལ་སུ་འཛིན།

yéyön dorje drilbu dzin

The right and left holding a scepter and bell respectively,

བཞེངས་པའི་སྟེང་གིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

shyengpé tabkyi pedar shyuk

Stands on lotus-moon seat

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་།

sangyé jangchub sempa dang

Surrounded by a limitless population of buddhas, bodhisattvas,

ཉན་ཐོས་དག་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱར།

nyentö drachom pakmé kor

Shravakas, and arhats.

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི།

tsowo sumgyi nésum gyi

At the three places of the three principal deities,

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་པས།

drusum léni ödtrö pé

Light radiates from the three syllables,

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྤྱན་དྲངས་གུར།

déwachen né chendrang gyur

Inviting the wisdom deities from the Pure Land of Great Bliss.

རྗེ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་ལྷ་ཚོགས་མ་ལུས་རྣམས།

hūng ödpakmé kyi lhatsok malü nam

Hung Assembly of Amitābha's deities, without exception,

གནས་འདིར་སྤྱན་འདྲེན་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་གསོལ།

nédir chendren jinchen wabtu sol

I invite you to this sacred place; please shower down great blessings!

སྐལ་ལྷན་དད་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱར།

kalden deden dakla wangchok kur

Grant supreme empowerment to me, one who is fortunate and full of faith

ལོག་འདྲེན་ཚེ་ཡི་བར་ཚད་བསལ་དུ་གསོལ།

lokthren tséyi barched saldu sol

Please clear the misguidance and obstacles in my lives!

སྣ་ཚོགས་པདྨ་ཟླ་བའི་གདན་སྟེང་དུ།

natsok pema dawé denteng du

On the various lotus-moon seats,

འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ལྷ་ཚོགས་བཞུགས་སུ་གསོལ།

ödpakmé kyi lhatsok shyuksu sol

Assemblage of Amitābha's deities, please be seated!

རྩྱེ་བདེཚེན་ཞིང་དུ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར།

hūng déchen shyingdu chökyi khorlo kor

Hung Protector who turns the dharma wheel in the Pure Land of Great Bliss,

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་སྤྲུགས་རྗེས་གཟིགས།

semchen namla taktu tukjé zik

Always caring for sentient beings with your compassion

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པ།

damcha shyalshyé drowé kyab dzedpa

And resolving to save them,

སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

nangta nyamshyak dzédla chaktsal lo

O Amitābha in meditative equipoise, to you I bow down and offer praise!

ཨོ་ཨུམ་མི་རྗེ་མ་རྗེ་བཞུགས་མ་ཡ་ཨེ་ཨོ་འོ་རྟོ་ཏཱི་མཉམ་མེ་ཨོ་ཏི་ཕུ་རྟོ།

om āh mi dhéwa hrī | benza samaya dza |

dza hūng bam ho | tiṣṭa lhen | ati pu ho

ཐུགས་ཀའི་རྗེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

tuké hrīh lé ödtrö pé

Light rays radiate from the Hrih at my heart center

རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔ་སྤྱན་དྲངས་ནས།

gyalwa riknga chendrang né

Invoking the five buddha families

དབང་བསྐྱར་ཚོ་དཔག་དབུ་བརྒྱན་གྱིས།

wangkur tsépak ugyen gyur

Who grant empowerment and become crowned with the Buddha Amitāyus.

ཧྱུང་བདག་གིས་རི་ལྷན་རི་ཚབ་གྱིས།

hūng dakgi driden drichab kyi

Hung With aromatic, perfumed water,

འོད་དཔག་སྐྱེ་ལ་ལྷས་གསོ་ལ་འོ།

ödpak kula trüsol lo

I bathe Amitābha's body.

ལྷ་ལ་རི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

lhala drima mi nga yang

Though the deity does not possess stains,

སྤྱིག་སྒྲིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཞི།

dikdrib dakpé tendrel gyi

Yet, to create the condition to purify my sins and obscurations, [I make this offering].

ཨོ་སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་མྱི་ཤེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་བྱི་ཡེ་རྗེ།

om sarwa tathāgata abhiṣhé kata samaya shriyé hūng

ལྷོ་མུ་རས་དཀར་འཇམ་གྱི་ལྷན་པ་ཡིས།

hūng rékar jamdri denpa yi

Hung With a white, soft and scented cloth,

འོད་དཔག་སྐྱུ་ཉིད་ཕྱི་བར་བགྱི།

ödpak kunyid chiwar gyi

I clean Amitābha's body.

སྐྱུ་ལ་གྱི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

kula drima mi nga yang

Though the deity does not possess stains,

སྐྱུ་ག་བསུལ་བུལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི།

dukngal dralwé tendrel gyi

Yet, to create the condition to become free from suffering, [I make this offering].

ལྷོ་མུ་ན་བཟའ་མཛེས་ལྷན་ཏུ་རྒྱིག་འདི།

hūng naza dzéden ngurmik di

Hung With this beautiful saffron robe,

རྒྱུལ་བའི་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བར་བགྱི།

gyalwé kula solwar gyi

I clothe Amitābha's body.

སྐྱུ་ལ་བསིལ་བ་མི་མངའ་ཡང་།

kula silwa mi nga yang

Though your form is free from feeling cold,

བཀྲག་མདངས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི།

trakdang pélwé tendrel gyi

Yet, to create the favorable condition for increased radiance, [I make this offering].

ལྷོ་མུ་རིན་ཆེན་རྒྱན་ཆ་མཛེས་པ་འདི།

hūng rinchen gyencha dzépa di

Hung With these majestic jeweled ornaments,

རྒྱལ་སྤྱི་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་ལྷོ་།

gyalsé nyidkyi kula sol

I clothe the bodies of the two bodhisattvas,

སྐྱེ་ལ་རྒྱན་གསོལ་མི་མངའ་ཡང་།

kula gyensol mi nga yang

Though there is no need of ornaments for your bodies,

གཟི་བརྗིད་ཆེ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི་།

zijid chéwé tendrel gyi

Yet, to create the favorable condition for greater radiance, [I make this offering].

ལྷོ་། ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་ཞལ་བསིལ་འདི་།

hūng yenlak gyeden shyalsil di

Hung This drinking water possessing eight qualities;

རྒྱལ་བ་སྤྱི་བཅས་ཞལ་དུ་འབྲུལ་།

gyalwa séché shyaldu bul

I offer to the mouth of the conquerors and heirs.

ཞལ་ལ་སྐྱེམས་པ་མི་མངའ་ཡང་།

shyala kyempa mi nga yang

Though you have no thirst,

སྤྲུག་བསྐྱེལ་བྲལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི་།

dukngal dralwé tendrel gyi

Yet, to condition the freedom of my suffering, I make this offering.

ལྷོ་། འོད་དཔག་ཞབས་རྗིད་གྲུའི་ཕྱིར་།

hūng ödpak shyab dri dakjé chir

Hung To wash the stains on Amitābha's feet,

ཞབས་བསིལ་རྗིད་ལྡན་འདི་འབྲུལ་ན།

shyabsil driden dibul na

With this offering of perfumed water,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

Also, my ordinary body,

སེམས་ཀྱིས་ཞབས་བསེལ་སེར་མོར་བསྐྱེད་།

semkyi shyabsil sermor kyéd

Visualized as yellow goddess Padam,

ཞབས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

shyabla chödpa bulwar gyi

I offer to your gracious feet!

རྗེ་འོད་དཔག་སྐྱེན་གཟིགས་རྒྱས་པའི་ཕྱིར་།

hüng ödpak chenzik gyépé chir

Hung To delight Amitābha's sight

མེ་ཏོག་མཛོས་པ་འབྲུལ་བ་ན།

métok dzépa bulwa na

With an offering of beautiful flowers,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་སྤྲེལ་ཀར་མོར་བསྐྱེད་།

semkyi pupé karmor kyéd

Visualized as the white goddess Pushpe,

སྐྱེན་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

chenla chödpa bulwar gyi

I offer to your gracious eyes!

རྗེ་འོད་དཔག་ཤངས་མཚོག་དགུས་པའི་ཕྱིར་།

hüng ödpak shangchok gyépé chir

Hung To delight Amitābha's supreme nose,

དི་ཞིམ་བདུག་སྣོམ་འབྲུལ་བ་ནུ།

drishyim dukpö bulwa na

With this offering of sweet and fragrant incense,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་རྗེ་པོ་སྣོན་མོར་བསྐྱེད།

semkyi dhupé ngönmor kyéd

Visualized as the blue goddess Dhupe,

ཤངས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

shangla chödpa bulwar gyi

I offer to Amitābha's gracious nose!

རྗེ་ལྷོ་འོད་དཔག་ཕྱག་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

hūng ödpak chakchok gyépé chir

Hung To please Amitābha's supreme hands,

མར་མེ་གསལ་བ་འབྲུལ་བ་ནུ།

marmé salwa bulwa na

With this offering of a luminous lamp,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་རྗེ་པོ་དམར་མོར་བསྐྱེད།

semkyi dhīpam marmor kyéd

Visualized as the red goddess Dhipam,

ཕྱག་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

chakla chödpa bulwar gyi

I offer to Amitābha's gracious hands!

ལྷོ་ལྷོ་ འོད་དཔག་སྐྱུ་ལུས་བཀྲག་རྒྱས་ཕྱིར་།

hūng ödpak kulü trakgyé chir

Hung To increase Amitābha's body-brilliance,

དྲི་ཆབ་དྲི་ལྷན་འབྲུལ་བ་ནུ།

drichab driden bulwa na

With an offering of perfumed water,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་གཞུང་ལྗང་མོར་བསྐྱེད་།

semkyi gandhé jangmor kyéd

Visualized as the green goddess Gandhe,

སྐྱུ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བཀྱི།

kula chödpa bulwar gyi

I offer to Amitābha's body!

ལྷོ་ལྷོ་ འོད་དཔག་སྐྱུ་བཀྲག་འདོན་པའི་ཕྱིར་།

hūng ödpak kutrak dönpe chir

Hung To bring forth Amitābha's body brilliance,

ཞལ་བས་འོ་མཚོག་འབྲུལ་བ་ནུ།

shyalzé rochok bulwa na

With an offering of a cake of supreme flavor,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་ནི་མི་དྲུ་སེར་མོར་བསྐྱེད་།

semkyi naiwidé sermor kyéd

Visualized as the yellow goddess Neividya,

ལྷགས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བསྒྲིེ།

jakla chödpa bulwar gyi

I offer to Amitābha's gracious tongue,

ལྷོ། འོད་དཔག་སྐྱེན་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

hūng ödpak nyenchok gyépé chir

Hung To delight Amitābha's ears,

རོལ་མོ་སྐྱེན་ལ་འབྲུལ་བ་ན།

rolmo nyenla bulwa na

With an offering of music to the gracious ears !

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body,

སེམས་ཀྱིས་ཤུ་སེར་མོར་བསྐྱེད།

semkyi shabda sermor kyéd

Visualized as the yellow goddess Shapda

སྐྱེན་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བསྒྲིེ།

nyenla chödpa bulwar gyi

I offer to Amitābha's gracious ears!

ལྷོ། ཚོད་པག་སྐྱེན་ཉིད་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

hūng tsépak kunyid gyépé chir

Hung To delight Amitāyus' body,

འིག་མ་རྒྱན་ལྷན་འདི་འབྲུལ་ན།

rikma gyenden dibul na

With this offering of an adorned wisdom consort,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་རིག་མ་མཛོས་པར་བསྐྱེད།

semkyi rikma dzépar kyéd

Visualized as a beautiful wisdom consort,

སྐུ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བསྐྱེད།

kula chödpa bulwar gyi

I offer to Amitâyus' body!

ཨོྃ་བཛྲ་ཨརྒྱུྃ། དུཾྃ། དུཾྃ། ལྷུ་པེ། ཨུ་ལ་ཀེ། གཞྱེ། བེ་མྱི་བྱེ། ཤཛྲ་སུ་བྲ་ཨུཾྃ་ལྷུཾྃ།

**om benza argham pādām pupé dhupé āloké
gandhé naiwidé shabda mudra āh hūng**

ཨུཾྃ། བཀྱིས་གཙོ་བོ་རྗེས་བརྒྱད་དེ།

hūng tashi tsowo dzégyed dé

Hung The eight most auspicious substances,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ཡུངས་ཀར་སོགས།

tsochok gyalpo yungkar sok

Foremost, the royal white mustard seed, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག།

tsoknyi yongsu dzokpar shok

May the two accumulations be completely perfected!

མངྒ་ལོ་ཨུརྒྱུྃ་སྐྱེ་ལྷུཾྃ།

mangalam arta siddhi hūng

ཨུཾྃ། བཀྱིས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ།

hūng tashi tsowo takgyé dé

Hung The eight most auspicious symbols,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་བུམ་པ་སོགས།

tsochok gyalpo bumpa sok

The foremost, the royal vase, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

semchen tsoknyi dzokpar shok

May all beings perfect the two accumulations!

མངལ་ལོ་ཀུམ་ཧྲཱི།

mangalam kumbha hūng

ཧྲཱི། འདོད་ཡོན་ཅུ་བ་རིན་ཆེན་བདུན།

hūng dödyön tsawa rinchen dün

Hung The seven most desirable precious objects,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ནོར་བུ་སོགས།

tsochok gyalpo norbu sok

The foremost, the royal jewel, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

བདག་གི་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

dakni tsoknyi dzokpar shok

May I perfect the two accumulations!

ཨོ་མ་ཉི་རྩཱི།

om maṇi ratna hūng

ལྷོ་ལྷོ་ ཀུན་གྱི་གཙོ་བོར་རི་རབ་སྒྲིང་།

hūng kün gyi tso wor rirab ling

Hung Mount Meru, the foremost of all,

རི་རབ་སྒྲིང་བཞི་སྒྲིང་ཕྱན་བཅས་།

rirab lingshyi lingtren ché

The four cosmic continents together with the sub-continents,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ་།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་།

tsoknyi yongsu dzokpar shok

May the two accumulations be completely perfected!

ཨོ་རཏྣ་མཇུ་ལ་སྒྲིང་།

om ratna maṇḍala hūng

ལྷོ་ལྷོ་ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་ཚོད་པག་ལ་།

hung dakgi kyabné tsépak la

Hung To Amitāyus, the source of my refuge,

བདུད་རྩི་མཚོད་པ་འབུལ་བ་ན་།

düdt si chödpa bulwa na

As I make the nectar offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

I also visualize my ordinary body

སེམས་ཀྱི་བདུད་རྩི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད་།

semkyi düdt si lhamor kyéd

As the nectar goddess.

ཚོ་དཔག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

tsépak khyédla bulwa na

When I offer to you, O Amitāyus,

སྤྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

tukjé dakshyen tamched la

Out of your compassion for others and myself,

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

choktün ngödrub tsaldu sol

Please grant the supreme and common attainments!

ཧྱུྃ། བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དཔག་ལུ།

hūng dakgi kyabné ödpak la

Hung To Amitābha, the source of my refuge,

གཏོར་མའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་ནུ།

tormé chödpa bulwa na

As I make the torma offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

I also visualize my ordinary body,

སེམས་ཀྱི་འདོད་ཡོན་ལྷ་མོར་བསྐྱེད།

semkyi dödyön lhamor kyéd

As the desirable goddess.

འོད་དཔག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

ödpak khyédla bulwa na

When I offer to you, O Amitābha,

སྤྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

tukjé dakshyen tamched la

Out of compassion for others and myself,

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ།

choktün ngödrub tsaldu sol

Please grant the supreme and common attainments!

ཧྲུང་བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དཔག་ལ།

hūng dakgi kyabné ödpak la

Hung To Amitābha, the source of my refuge,

རྒྱུ་འཛོལ་པ་འབྲུལ་བ་ན།

rakté chödpa bulwa na

As I make the Rakta (blood) offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

dakni tamal lüpo yang

I also visualize my ordinary body

སེམས་ཀྱི་མཚོན་པའི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད།

semkyi chödpé lhamor kyéd

As the offering goddess.

འོད་དཔག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ན།

ödpak khyédla bulwa na

When I offer to you, O Amitābha,

སྐྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ།

tukjé dakshyen tamched la

Out of compassion for others and myself,

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ།

choktün ngödrub tsaldu sol

Please grant the supreme and common attainments!

ཨོཾ་བཙུན་པུལ་ཨ་མི་ཏཱ་བྷ་ལི་རྟཱ་རྒྱལ་ལོ་ལྷ་ཉི།

**om benza pentsa amṛita bhalingta rakta kha
ram khāhi**

ཨོཾ རོ་རྗེའི་སྐུ་ནི་སྐུ་ཡི་མཚོགས།

om dorjé kuni kuyi chok

Om Supreme among bodies is the vajra body.

ཚངས་དང་བརྒྱ་བྱིན་འགྲན་དུ་མེད།

tsangdang gyajin drendu méd

Even Bhrama and Indra cannot match it,

ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་སྐུ་མངའ་བའི།

namkha tabü ku nga wé

To you, the bearer of spacelike body,

ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

chökyi kula chaktsal töd

The dharmakaya, I offer homage and praise!

ཨུཾ རོ་རྗེའི་གསུང་ནི་གསུང་གི་མཚོགས།

ah dorjé sungni sungi chok

Ah Supreme among speech is vajra speech.

ཆེ་བ་འབྲུག་གིས་དོ་སྐྱོལ་མེད།

chéwa drukgi doda méd

Neither the loudest thunder

སྐྱོན་པ་སྐྱུ་མས་དོ་སྐྱོལ་མེད།

nyenpa lumé doda méd

Nor the melodious singer can match it.

ཐུགས་རྗེའི་སྐྱེན་གྱིས་གཟིགས་པ་ཡི།

tukjé chengyi zikpa yi

To you, who gazes with compassionate eyes,

ལོངས་སྟོན་ཚོགས་སྐུར་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

longchöd dzokur chaktsal töd

The sambhogakaya, I offer homage and praise!

ལྷོ་མོ་ རོ་རྗེའི་སྤྲུགས་ནི་སྤྲུགས་ཀྱི་མཚོགས་ལྷོ་

hūng dorjé tukni tukyi chok
Hung Supreme among minds is vajra mind.

འགྲོ་བའི་དོན་ལ་ངེས་པར་གཟིགས་ལྷོ་

drowé dönla ngépar zik
Truly watching out to benefit sentient beings,

ཚངས་པ་བརྒྱ་བྱིན་སྤྲུགས་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷོ་

tsangpa gyajin tukyi kyang
Even Bhrama and Indra's minds

དོ་རྗེ་མེད་པའི་བཀའ་རིན་ཅན་ལྷོ་

doda médpé kadrin chen
Cannot match your kindness.

སྤྱལ་པའི་སྐྱུ་ལ་བྱུག་འཚལ་བསྟོད་ལྷོ་

trulpé kula chaktsal töd
To you the nirmanakaya, I offer homage and praise!

Confession

ཨོྭ་མོ་ བདག་ནི་མ་རིག་དབང་གྱུར་པས་ལྷོ་

om dakni marik wangyur pé
Om Under the sway of unawareness,

འོད་དཔག་སྤྲུགས་དང་གང་འགལ་བ་ལྷོ་

ödpek tukdang gang gal wa
Whatever I may have done against Amitābha's wishes,

བཤགས་བཀྱི་བཟོ་སྤྱོད་ལྷོ་

shakgyi benza satto hūng
I confess, Vajrasattva Hung!

ཨོྃ ལྷ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

om kuyi damtsik nyampa shak

Om I confess the Samaya transgressions of the body,

ཞེད་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

khyédkyi kula chaktsal töd

And I offer homage and praise to your enlightened body.

ཨུྃ གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

ah sungi damtsik nyampa shak

Ah I confess the samaya transgressions of speech

ཞེད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

khyédkyi sungla chaktsal töd

And offer homage and praise to your enlightened speech.

ཨུྃ ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

hūng tukyi damtsik nyampa shak

Hung I confess the samaya transgressions of mind

ཞེད་ཀྱི་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

khyédkyi tukla chaktsal töd

And offer homage and praise to your enlightened mind.

ཨོྃ་རྩི་སྐྱ་རྩི། བཛྲ་སྐྱ་ཨོྃ། བཛྲ་སྐྱ་ཨུྃ། བཛྲ་སྐྱ་ཨུྃ།

**om hrīh sōhā | benza satto om | benza satto āh |
benza satto hūng**

ཨོཾ་མ་ནི། རོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang
Marvelous! Wondrous Buddha Amitābha,

འཇུག་མེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས།

tukjé chenpo tuchen tobla sok
Avalokiteśvara, Vajrapāṇi and others,

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ཐམས་ཅད་ལ།

sangyé jangsem pakméd tamched la
To all boundless buddhas and bodhisattvas,

ཚེ་གཅིག་གྲུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

tséchik güpé semkyi solwa deb
I supplicate with a one-pointed mind of devotion.

བདག་ལ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྤུལ་དུ་གསོལ།

dakla chokgi ngödrub tsaldu sol
Please grant me the supreme attainments

སྤང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

nangwa tayé drubpar jingyi lob
And bless me to accomplish the state of Buddha Amitābha!

དེ་ནས་ཙམ་གསུག་འབྲིང་པོ་ནི། ཨོཾ་ཨུ་མི་རྗེ་ཨ་མྲི་ཨུ། ཡང་བསྐྱུས་མྲི། བསྐྱུང་ཚོག་པ་ཡིན།

*After this, recite the mantra of medium length: Om Ami Dewa Hrih. It is also acceptable to recite the syllable **Hrih** alone, since this is the extremely shortened version of the mantra.*

ཨོཾ་ཨུ་མི་རྗེ་ཨ་མྲི་ཨུ།

om āmi dhéwa hrīh

ཨོ་བཟོ་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུ་ སྤྱི་རྒྱུ་ སྤྱི་རྒྱུ་ ལྷ་ལོ་ཀེ་ གཞུ་ལྷ་ རི་མི་རྒྱུ་ འགྲུ་ བཀྲི་རྒྱུ་
ཡེ་སྤྱི་རྒྱུ་

**om benza ārgham pādām pupé dhupé āloké
gandhé newité shabda pratittsa yé sōhā**

ཧཱུྃ་ བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལ་བསྐྱོར་རྒྱུ་

hūng déchen shyingdu chökyi khorla kor
Hūng In the Realm of Great Bliss the dharma wheel turns,

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་དུ་སྤྲུགས་རྗེས་གཟིགས་རྒྱུ་

semchen namla taktu tukjé zik
Constantly looking upon all sentient beings with loving
kindness and compassion,

དམ་བཅའི་ཞལ་བཞེས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པ་རྒྱུ་

damché shyalshyé drowé kyabdzed pa
Granting protection to beings as you vowed.

སྤྲུང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་རྒྱུ་

nangta nyamshyak dzedla chaktsal töd
To Buddha Amitābha remaining in meditative equipoise, I
prostrate and render praise.

(May skip the long life practice that follows and continue with the dissolution on page 34.)

དེ་ནས་ཚེ་འགྲུགས་ཚེ་སྐྱབ་ནི་རྒྱུ་

To summon the life-energy and accomplishing long life, one may engage in the following:

ཧཱུྃ་ བཅོམ་ལྷན་འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་རྒྱུ་

hung chomden ödpakmé gön ni
Hung The Bhagavan, the protector Amitābha;

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱེ་མདོག་དམར་རྒྱུ་

shyalchik chaknyi kudok mar
With one face, two hands, and red complexion,

ཕུག་གཉིས་མཉམ་གཞག་ལྷུང་བཟེད་བསྐྱམས་ཅུག་།

chaknyi nyamshyak lhungzéd nam

Rests in meditative–equipoise gesture holding an alms–bowl,

ཞབས་གཉིས་རྩོུའི་སྐྱེལ་ཀྱང་བཞུགས་ཅུག་།

shyabnyi dorjé kyiltrung shyuk

Sitting with both legs crossed in the vajra posture.

སྐྱེལ་པའི་ལྷ་མོ་མཁྱེགས་མ་ལྔ་ཅུག་།

trulpé lhamo gyokma ngé

Five emanated goddesses of swiftness

ཚོ་བུམ་འཛོལ་ཅིང་མདའ་དར་གཡབ་ཅུག་།

tsébum dzinching dadar yab

Hold an immortal vase and wave a long–life arrow–banner,

འབྱུང་བའི་བཅུད་བསྐྱེད་ལྷུང་བཟེད་ཐིམ་ཅུག་།

jungwé chüdü lhungzéd tim

Collecting the essence of elements, which dissolve into the alms–bowl.

ལྷུང་བཟེད་ཚོ་ཡི་བདུད་རྩིས་བསྐྱངས་ཅུག་།

lhungzéd tséyi düdtsi kang

The alms bowl fills up with immortal nectar

དེ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར་ཅུག་།

déné rangla timpar gyur

And then dissolves into me.

ལྷོ་ཅུག་མདའ་དར་ཤར་དུ་གཡུག་པའི་ཚོ་ཅུག་།

hūng dadar shardu yukpé tsé

Hung When the arrow–banner is waved toward the east,

རླུང་གི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས་ཅུག་།

lungi chüdnam düpa lé

The essences of air collected

འཇའ་ཚོན་ལྷང་གའི་འོད་དུ་འབར།

jatsön jangü ödu bar

Spark a greenish rainbow.

དེ་དབུས་རྩུང་གི་ལྷ་མོ་ནི།

dé'ü lungi lhamo ni

In its center the wind goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་ལྷང།

shyalchik chaknyi dadar jang

With one face, two hands, and a green arrow-banner,

བུམ་པ་འཛོན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

bumpa dzinté gar khyuk khyuk

Holds a vase in the reveling posture,

ལྷང་འོད་འབར་བའི་བློ་ཁྲིག་ཁྲིག།

jangöd barwé drotrik trik

Ablaze with green lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་ལྷོ་རུ་གཡུགས་པའི་ཚེ།

dadar lhoru yukpé tsé

When the arrow-banner is waved toward the south,

མེ་ཡི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

méyi chüdnam düpa lé

The essences of fire collected

འཇའ་ཚོན་དམར་པོ་འོད་དུ་འབར།

jatsön marpo ödu bar

Spark a reddish rainbow.

དེ་དབུས་མེ་ཡི་ལྷ་མོ་ནི།

dé'ü méyi lhamo ni

In its center the fire goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དམར།

shyalchik chaknyi dadar mar

With one face, two hands, and a red arrow-banner,

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

bumpa dzinté gar khyuk khyuk

Holds a vase in reveling posture,

དམར་འོད་འབར་བའི་བྲོ་ཁྲིག་ཁྲིག།

maröd barwé dro trik trik

Ablaze with red lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་རླབ་ཏུ་གཡུགས་པའི་ཚོ།

dadar nubtu yukpé tsé

When the arrow–banner is waved toward the west,

ལྷགས་ཀྱི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

chakyi chüdnam düpa lé

The essences of iron collected

འཇའ་ཚོན་དཀར་པོ་འོད་དུ་འབར།

jatsön karmo ödu bar

Spark a whitish rainbow.

དེ་དབུས་ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ནི།

dé'ü chakyi lhamo ni

In its center the iron goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དཀར།

shyalchik chaknyi dadar kar

With one face, two hands, and a white arrow–banner,

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

bumpa dzinté gar khyuk khyuk

Holds a vase in reveling posture,

དཀར་འོད་འབར་བའི་བྲོ་ཁྲིག་ཁྲིག།

karöd barwé dro trik trik

Ablaze with whitish light, dancing perfectly!

མདའ་དར་བྱང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚེ།

dadar jangdu yukpé tsé

When the arrow-banner is waved toward the north,

ཚུ་ཡི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

chuyi chüdnam düpa lé

The essences of water collected

འཇའ་ཚོན་སྲོན་པོ་འོད་དུ་འབར།

jatsön ngönpo ödu bar

Spark a bluish rainbow.

དེ་དབུས་ཚུ་ཡི་ལྷ་མོ་ནི།

dé'ü chuyi lhamo ni

In its center the water goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་སྲོ།

shyalchik chaknyi dadar ngo

With one face, two hands, and a blue arrow-banner,

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

bumpa dzinté gar khyuk khyuk

Holds a vase in reveling posture,

དཀར་འོད་འབར་བའི་བློ་ཁྲིག་ཁྲིག།

karöd barwé dro trik trik

Ablaze with bluish lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་སྟང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚེ།

dadar tengdu yukpé tsé

When the arrow-banner is waved toward the sky,

ས་ཡི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

sayi chüdnam düpa lé

The essences of earth collected

འཇའ་ཚོན་སེར་པོ་འོད་དུ་འབར།

jatsön serpo ödu bar

Sparks a yellowish rainbow.

དེ་དབུས་ས་ཡི་ལྷ་མོ་ནི།

dé'ü sayi lhamo ni

In its center the earth goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདང་དར་སེར།

shyalchik chaknyi dardar ser

With one face, two hands, and a yellowish arrow-banner,

བུམ་པ་འཛོན་ཏེ་གར་ལྷུག་ལྷུག།

bumpa dzinté gar khyuk khyuk

Holds a vase in reveling posture,

སེར་འོད་འབར་བའི་བློ་ཁྲིག་ཁྲིག།

seröd barwé dro trik trik

Ablaze with yellowish lights, dancing perfectly!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྷ་མོ་ལྷས།

chokshyi tengi lhamo ngé

May the five goddesses of the four directions and above

འབྲུང་བ་ལྷ་ཡི་བླ་གྲག་བསྐྱས་ལ།

jungwa ngayi trakdü la

Collect the essences of the five elements

བདག་གི་བླ་གྲག་མདངས་རྒྱས་པར་མཛོད།

dakgi trakdang gyépar dzöd

And increase the luster of my complexion!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྷ་མོ་ལྷས།

chokshyi tengi lhamo ngé

May the five goddesses of the four directions and above,

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་ཚོ་བསྐྱུས་ལེེ།

jungwa ngayi tsédü la

Collect vitality of the five elements

བདག་གི་ཚོ་འདི་བརྟན་པར་མཛོད་ལེེ།

dakgi tsédi tenpar dzöd

And stabilize my life span!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྔ་མོ་ལྔ་སེེ།

chokshyi tengi lhamo ngé

May the five goddesses of the four directions and above

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་བརྟན་བསྐྱུས་ལེེ།

jungwa ngayi chüdü la

Collect the essences of the five elements

བདག་གི་ཚོ་བརྟན་རྒྱས་པར་མཛོད་ལེེ།

dakgi tséchüd gyépar dzöd

And increase my life essence!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྔ་མོ་ལྔ་སེེ།

chokshyi tengi lhamo ngé

May the five goddesses of the four directions and above

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་འོད་བསྐྱུས་ལེེ།

jungwa ngayi ödü la

Collect the lights of the five elements

བདག་གི་འོད་ནི་རྒྱས་པར་མཛོད་ལེེ།

dakgi ödni gyépar dzöd

And increase my radiance!

ཏུའུ་ཐུ་ རྒྱ་ཀི་ནི་རི་ནི་སེེ། མ་མ་ཞུ་ཡུ་སྤྱི་ཕ་ལ་བུའི་ཀྱ་རུ་ཡི་སྐྱ་རེུ།

**teyathā dākini harinisa | mama āyuh siddhi phala
puṣṭim kuru yé sōhā**

ཨི་མ་ཧོ། རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

é ma ho dzokpé sangyé nangwa tayé dang
Marvelous! To the fully enlightened Buddha Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་ནི།

tukjé chenpo tuchen tobdang ni
Avalokiteśvara, Vajrapāṇi, and

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལ།

sangyé jangsem paktu médnam la
Countless buddhas and bodhisattvas,

བདག་གིས་གུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་བྱག་འཚལ་བསྟོད།

dakgi güpé semkyi chaktsal töd
With my mind in reverence, I offer homage and praise!

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

solwa debso tséyi ngödrub tsol
I supplicate you, to please, grant upon me the attainments of long life!

དང་པོ་རྩ་སྐབས་རྒྱས་པ་ནི། ཨོྃ་ཨུཾ་ཧྲུཾ་ཨི་ཧྲེ་ཧྲུཾ་ཡུ་སི་རླི་ཧྲུཾ།

ཨོྃ་ཧྲུཾ་སྐྱུ་ཧྲུཾ། ཧྲུཾ་གཉིས་ནི། གང་འདོད་གཅིག་ནི་བཟླས་པས་ཚོགས།

This is an elaborate version of the root mantra: Om Ah Hūng Ami Dewa Ayu Siddhi Hung. Recite either Om Dhruṃ Soha or just the syllable Dhruṃ.

ཨོྃ་ཨུཾ་ཧྲུཾ་ཨི་ཧྲེ་ཧྲུཾ་ཡུ་སི་རླི་ཧྲུཾ།

om āh hūng ami dhéwa āyu siddhi hūng

ཨོྃ་ཧྲུཾ་སྐྱུ་ཧྲུཾ།

om dhrūm sōhā

ཨོྃ་ཧྲུཾ།

dhrūm

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཅོམ་ལྡན་འདས།

dené düngyi chomden dé

Following this, the Bhagavan before me

འོད་དུ་ལྷུ་ནས་རང་ལ་བྲིམ།

ödu shyuné rangla tim

Melts into light and dissolves into me.

རང་ལུས་ནམ་མཁའ་འཇའ་ཚོན་ལྟར།

ranglÜ namkhé jatsön tar

My body, like a rainbow in the sky,

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྐྱར་སྐྱང་བ།

chomden dékyi kurnang wa

Appears as the body of the Bhagavan,

གསལ་སྒྲོང་ཟུང་དུ་འཇུག་པར་གྱུར།

saltong zungdu jukpar gyur

Transformed in the unity of luminosity and emptiness!

བདེ་སྐྱོན་བསྐྱུས་པ།

Prayer to be Reborn in Dewachen

ཨོ་མ་ནོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang

How astonishing! Wondrous Buddha Amitābha,

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

yésu jowo tukjé chenpo dang

With Lord Avalokiteśvara to your right and

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

yöndu sempa tuchen tobnam la

The bodhisattva of power, Vajrapāṇi, to your left,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔའ་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

sangyé jangsem pakmé khorgyi kor

A boundless retinue of buddhas and bodhisattvas surrounds you three.

བདེ་སྐྱིད་དོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

dékyid ngotsar paktu médpa yi

In the joyful, wondrous, immeasurable

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

déwachen shyé jawé shyingkham der

Pure realm known as Dewachen,

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

dakshyen diné tsépö gyurma tak

May I and others, at the moment when we must transfer from this life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

kyéwa shyengyi barma chödpa ru

Without any other births intervening,

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

déru kyéné nangté shyaltong shok

Be reborn to behold the face of Amitābha.

དེ་སྐྱད་བདག་གིས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

déked dakgi mönlam tabpa di

Through the power of this very prayer,

ཉོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

chokchü sangyé jangsem tamched kyi

May the buddhas and bodhisattvas of the ten directions

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

gekméd drubpar jingyi labtu sol

Bless us that we may accomplish this without obstacles.

ཏུ་ཐུ། བཅུ་དྲི་ཡ་ཨ་ཝ་སྟོན་ལ་སྣ་རུ།

teyathā pentsa driya awa bhodha naya sōhā

བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱབ་འདོན་ཆ་འདི། །གཏེར་སྟོན་རྒྱ་གཡ་སྤེལ་ཡིས། །གཏེར་སྟོན་དགོངས་པ་
རྫོགས་པའི་ཕྱིར། །གནམ་ཚོས་གཞུང་ནས་བཏུས་ཏེ་བསྐྱིགས། །ཉེ་གནས་ཀུན་དགས་ཡི་
གོར་བཀོད། །ཉེས་འགལ་མཆིས་ན་ལྟ་ལ་བཤགས། །དགོ་བས་འབྲེལ་ཐོག་འགོ་བ་ཀུན།།
བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བལྟོས་བསྟོ།། ॥

This liturgy, "Accomplishing the Great Bliss Pure Land," was prepared by the minister, treasure Rāga Asyé, to fulfill the enlightened wish of the treasure revealer (Migyur Dorje), relying on the text from the Sky Treasures (Nam Chö). The attendant Kunga was the calligrapher. Confess all mistakes to the deities. Through this virtue, dedicated to all connected with it, may they be born in the Pure Land of Great Bliss

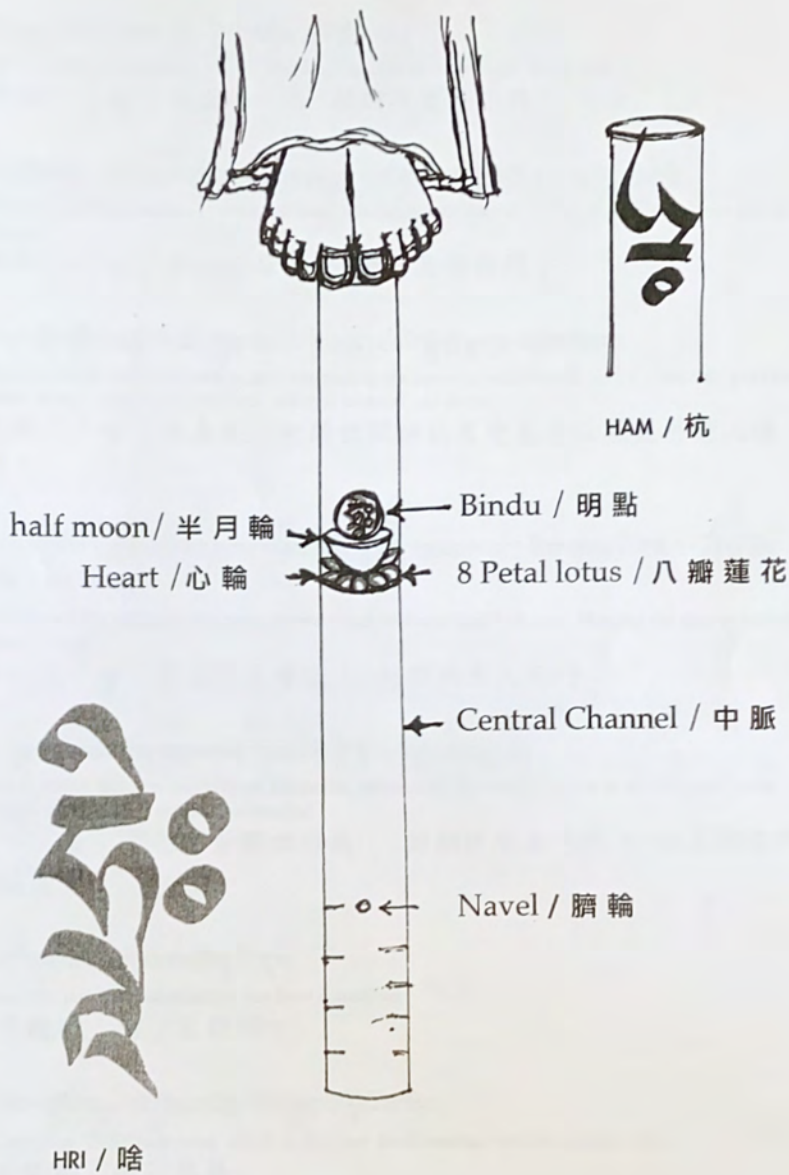
འཕོ་བའི་དམིགས་རིམ་ནི།

Phowa

Visualization of Oneself as Avalokiteshvara

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་སྐྱེ་མཛད་གྲགས་པོ་ཞི་ཞིང་འཇུག་པའི་ཞལ་གཅིག་
 པུ། ཐུག་བཞི་དང་པོ་གཉིས་ཐུགས་ཀར་ཐལ་མོ་སྦྱར་བུ། འོག་མ་གཉིས་ཤེལ་དཀར་གྱི་ཕྱིང་
 བ་དང་མེ་ཏོག་པར་དཀར་པོ་བསྐྱམས་པུ། ཞབས་རྗེ་རྗེའི་སྤྱིལ་ཀྲུང་གིས་པར་དང་ལྷ་བའི་
 གདན་ལ་བཞུགས་པུ། དབུ་སྐྱེ་ཐོར་ཚུགས་ལ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྱེ་བུ་ལྷ་སྤྲུལ་བརྒྱན་པུ། དར་དང་
 རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་ཅིང་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་འོད་དུ་འབར་བ་གཅིག་ལམ་གྱིས་སྐྱོམས་ཤིགུ།
 དེ་ཡང་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྐྱེ་དེ་ཕྱི་དར་དཀར་གྱི་གྲུང་ཕུབ་པ་ལྷ་སུ་ལ་ནང་སྤོང་པ་སུ་མ་སུ་སྤྲུལ་
 བཏབ་པ་ལྷ་སུ་སྤོང་སང་ལེ་བའི་དབུས་སུ། རྩ་དབུ་མ་མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྷན་པུ། བདེ་བ་
 མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་དཀར་བུ། གསལ་བ་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ནང་དམར་བུ། བྱང་ཚུབ་ཀྱི་ལམ་
 མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་དྲང་བུ། ངན་སོང་གི་སྐོ་བཅད་པའི་ཕྱིར་མར་སྤྲེ་ལྷེ་འོག་ཏུ་ཐུག་རྟུགས་
 སུ་ཡོད་པུ། མཐོ་རིས་ཀྱི་ལམ་བགོད་པའི་ཕྱི་ཡར་སྤྲེ་སྤྱི་བོར་ཚངས་པའི་སུ་གར་ཉེད་པོར་ཡོད་
 པུ། དེ་ལྷ་སུ་ཞིག་བསྐྱོམ།

Instantaneously, you become the Lord of Great Compassion, Avalokiteśvara, with a white body, peaceful smiling face, and four arms. The first two hands are pressed together at the heart. The lower two hold a crystal mala and a white lotus flower. He sits cross-legged on a lotus and moon seat in the full lotus position. His hair is tied up at the crown and adorned with a diadem of five jeweled ornaments. Adorned in silken garments and jewels, he possesses the major and minor marks. Meditate in this way upon his body of blazing light. In addition, the outer form of The Great Compassionate One is like a silken tent, empty inside like an inflated balloon, and luminously transparent. In the center of his body is the central channel (Tsa Uma), which has four characteristics: externally, the channel is white, the sign of its blissful nature; internally, it is red, the sign of clarity; it is exceedingly straight, the sign of the path to Buddhahood; the lower section is blocked below the navel, the sign of having sealed off the door to the lower realms. At the crown the peak of the channel is wide open, the sign of the open path to the Pure Land. Meditate in this way.



Phowa Visualization

སྲི་བོར་སེང་གྲི་པདྨ་ལྷོ་གདན་ལུང་།

chiwor sengtri pema daden la

Above my head, upon a jeweled lion throne, lotus, and moon seat,

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱེ་མདོག་དམར་མུང་།

ödpackmé gön kudok mar

Is the protector Amitābha, red in color,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་།

shyalchik chaknyi nyamshyak teng

With one face and two hands, resting in equipoise,

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ་།

lhungzéd dzinching chögö sol

Holding a begging bowl and wearing the three robes of a fully ordained monk.

ཞབས་གཉིས་བྱམས་བཞུགས་མཛད་པ་ཡི་།

shyabnyi jamshyuk dzedpa yi

He is seated with both feet in the posture of Maitreya Buddha,

ཞབས་ཀྱི་མཐེ་བོང་གཉིས་པོ་ཡིས་།

shyabkyi tébong nyipo yi

With his two big toes

དབུ་མའི་ཡར་སྐྱེ་ཆར་བར་སྐྱོམས་།

umé yarné charwar gom

Resting over the uppermost point of my central channel.

གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་དཀར་།

yésu jikten wangchuk kar

To his right is Avalokiteśvara (Jikten Wangchuk), white in color,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱར་དང་།

shyalchik chakshyi taljar dang

With one face and four hands, his upper two hands pressed together

གཡས་གཡོན་སྒྲིབ་བ་པ་དྲུ་འཛིན།

yéyön trengwa pema dzin

And the lower right and left hands hold a rosary and lotus flower, respectively.

བཞེངས་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་པད་ལྗར་བཞུགས།

shyengpé tabkyi pédar shyuk

He is standing upon a lotus and moon seat.

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྩོམ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ།

yöndu chakdor tuchen tob

To his left is the possessor of power, Vajrapāṇi,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱུ་མདོག་སྲོ།

shyalchik chaknyi kudok ngo

With one face and two hands, blue in color,

གཡས་གཡོན་རྩི་རྩིལ་བུ་འཛིན།

yéyön dorje drilbu dzin

Holding a vajra in his right hand and a bell in his left.

བཞེངས་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་པད་ལྗར་བཞུགས།

shyengpé tabkyi pédar shyuk

He is standing upon a lotus and moon seat.

སངས་རྒྱས་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་དང།

sangyé jangchub sempa dang

They are surrounded by countless buddhas, bodhisattvas,

ཉན་ཐོས་དག་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱོར།

nyentö drachom pakmé kor

Hearers, and solitary realizers.

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི།

tsowo sumgyi nésum gyi

In the three places of the three root deities,

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་ནས།

drusum léni ödtrö né

From the three syllables, light radiating forth

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྐྱེན་དངས་བསྐྱེས།

déwachen né chendrang tim

Invokes [the primordial wisdom beings] from the Blissful Pure Land, who dissolve into them.

འཕོ་བའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

Phowa Prayer

ཨོམ་ཨོ། ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་འོད་དཔག་མེད་མགོན་དང།

é ma ho shintu ngotsar öpak mégön dang

Emaho! How very astonishing are the protectors Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཕྱག་རྗེ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ།

tukjé chenpo chakdor tuchen tob

Avalokiteśvara, and Vajrapāṇi!

བདག་གི་ཕྱེ་གཅིག་ཡིད་གྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

dakgi tséchik yidkyi solwa deb

With a mind of single-pointed devotion, I pray to you.

ཐབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོང་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

zablam phowa jongwar jingyi lob

Grant your blessing that I may practice the profound path of Phowa.

བདག་སོགས་ནམ་ཤིག་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཚེ།

daksok namshik chiwé düjung tsé

When the uncertain time of my own and others' death arrives,

རྣམ་ཤེས་བདེ་ཆེན་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

namshé déchen phowar jingyi lob

Grant your blessings that our consciousness may be transferred to the Realm of Great Bliss.

གསོལ་འདེབས་ཉེར་གཅིག་ཅུམ།

Recite this prayer twenty-one times or more.

རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྩ་དབུ་མའི་ནང་དུ་སྐྱུག་མའི་ཚོགས་པ་འགགས་པ་ལྟར་དུ་པོ་དམར་པོ་
 འདབ་མ་བརྒྱད་པེ། དེའི་སྤྱིང་དུ་སྐྱུག་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་སྐྱེ་མ་ཕྱེད་བཀའ་པ་ཅོམ། དེའི་སྤྱིང་
 དུ་རང་གི་རྒྱུང་སེམས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འདུས་པའི་རོ་བོ་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་རྩྭ་ཡིག་དམར་པོ་
 རིང་ཆ་ཚོག་དྲག་དང་བཅས་བཀྲག་མདངས་དང་ལྷན་པས་མཚན་པེ། འཕར་ལ་ཁད་པ་ཡར་
 ལ་ཁད་པ་གཅིག་སྒོམས། རྩྭ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་རྩྭ་ཡིག་གི་རྣམ་པ་ཅན་གཅིག་འཕྲོས་པས་
 འོག་སྒོ་དམུལ་བའི་སྒོ་ཁྲིག་གིས་བཅད། ཡང་རྩྭ་ཡིག་གཅིག་འཕྲོས་པས་དུད་འགྲོའི་སྒོ་སྒོ་
 རྩྭའི་ལམ་ཁྲིག་གིས་བཅད། དེ་ནས་རྩྭ་གཉིས་འཕྲོས་ཏེ་གསང་གནས་དང་ཁའི་སྒོ་ཡི་དགས་
 ཀྱི་སྒོ་སྒོ་བཅད། དེ་ནས་རྩྭ་ཡིག་གཅིག་ལྟེ་བ་འདོད་ལྷའི་སྒོ་བཅད། ཡང་རྩྭ་གཉིས་འཕྲོས་ལྷ་
 མིན་དང་གཟུགས་ཁམས་དང་གྲུལ་བུམ་གྱི་སྒོ་སྒོ་རྣ་བ་གཉིས་བཀག། དེ་ནས་རྩྭ་གཉིས་
 འཕྲོས་གོད་སྐྱོན་དང་མི་སྐྱེ་གས་ན་འཚིའི་སྒོ་སྒོ་སྐྱ་བུག་གཉིས་བཅད། དེ་ནས་རྩྭ་ཡིག་
 གསུམ་འཕྲོས་གཟུགས་ཁམས་ཀྱི་སྒོ་སྒོ་སྐྱོན་མཚམས་དང་། མིག་གཡམ་མིའི་རྒྱལ་པོའི་སྒོ་
 མིག་གཡོན་རྣམས་བཀག། ཡང་རྩྭ་འཕྲོས་ཚངས་མ་གཟུགས་མེད་ཁམས་ཀྱི་སྒོ་སྒོ་བཀག་
 པར་བསྒོམས། རྩྭ་དམིགས་པ་མ་ཟིན་བར་བརྗོད། དེ་ནས། ཉིག་ཅེས་བརྗོད་པས་རང་སེམས་
 ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་རྩྭ་ཡིག་གིས་མཚན་པ་དེ་དབུ་མའི་ལམ་ནས་གྲེན་དུ་འཕར་ནས། སྤྱི་བའི་
 འོད་དཔག་མེད་པའི་ཞབས་ཀྱི་མཐེ་བོང་ལ་རེག་ཅོམ་བྱས། ཀྱ་ཞེས་བརྗོད་པས་མར་བབས་
 སྤྱིང་གའི་སྐྱུག་བའི་གདན་ལ་འདུག་པར་སྒོམས། དམིགས་པ་བརྩུང་ནས་ ཉིག་ཀྱ་བསྐྱངས། མཐར་
 སྐྱོན་ལམ།

In your heart, within the central channel, obstructed like the joint in a bamboo shaft, is a red eight petalled lotus. Upon this is a moon mandala, the size of a pea split in half. Upon this is the condensed nature of one's subtle mind and air, a white essential drop (bindu) marked inside with a luminous red HRĪ syllable ॐ, complete with two circles on its side. Meditate that it vibrates up and down.

- *From this HRĪ, light rays in the shape of Hrī radiate out to your lower orifice, obstructing the door to rebirth in the hell realm.*
- *Another HRĪ emanates to the urethral path, closing the door to rebirth as an animal.*
- *Then two HRĪ syllables radiate to your secret center and mouth, blocking the doors to rebirth as a hungry spirit.*
- *Then a HRĪ radiates to your navel, blocking the door to rebirth as a desire god.*
- *Another two HRĪ syllables radiate to your two ears, obstructing the doors to rebirth in the titan, form and spirit realms.*
- *Then two HRĪ syllables radiate to each nostril, obstructing the doors to rebirth in the realm of worldly gods and human beings who suffer from birth, old age, sickness and death.*
- *Then three HRĪ syllables radiate to the point between your eyebrows and to both eyes, blocking the doors to rebirth as a human king.*
- *Another HRĪ radiates to one's crown fontanelle, obstructing the door to rebirth in the formless realm.*

Meditate that all these orifices are blocked.

Repeat HRĪ until the visualization has been actualized.

Then, reciting "HIK," your mind, the white bindu marked with the syllable HRĪ, rises upward through the path of the central channel to lightly touch the big toes of Amitābha at the crown of your head.

Reciting "KA" meditate that the bindu then descends back down to rest upon the moon seat at your heart.

Maintaining the visualization, recite HIK-KA many times.

བདེསྐྱོན་བསྐྱུས་པ།

Prayer to be Reborn in Déwachen (Land of Great Bliss)

ཨེ་མ་ཧོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang
How astonishing! Wondrous Buddha Amitābha,

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་སྤྲལ་ས་ཇི་ཆེན་པོ་དང་།

yésu jowo tukjé chenpo dang
With Lord Avalokiteśvara to your right and

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ་།

yöndu sempa tuchen tobnam la
The bodhisattva of power, Vajrapāṇi, to your left,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་།

sangyé jangsem pakmé khorgyi kor
A boundless retinue of buddhas and bodhisattvas surrounds
you three.

བདེསྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི་།

dékyid ngotsar paktu médpa yi
In the joyful, wondrous, immeasurable

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར་།

déwachen shyé jawé shyinkham der
Pure realm known as Déwachen,

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་།

dakshyen diné tsépö gyurma tak
May I and others, at the moment when we must transfer from
this life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ་།

kyéwa shyen gyi barma chöpa ru
Without any other births intervening,

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

déru kyéné nangté shyaltong shok

Be reborn to behold the face of Amitābha.

དེ་སྐོད་བདག་གིས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

déked dakgi mönlam tabpa di

Through the power of this very prayer,

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

chokchü sangyé jangsem tamched kyi

May the buddhas and bodhisattvas of the ten directions

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

gekméd drubpar jingyi labtu sol

Bless us that we may accomplish this without obstacles.

ཏུ་ཐུ། བཟུངས་ཡི་ཨ་ཨ་ཕ་སྟོན་ན་ཡ་སྤྲོ།

teyathā pentsa driya awa bhodha naya sōhā

Amitāyus Practice

འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ཕྱག་གི་ལྗང་བཟེད་ནས་འཆི་མེད་ཚེ་བདུད་ཚིའི་རྒྱན་བབས་པས།

**ödpackmé kyi chakgi lhungzéd né chiméd tsé
düdtsi gyün bappé**

From the begging bowl in the hands of Amitābha, a continuous stream of long life nectar descends.

རང་ལུས་ལྷེས་གྱིས་གང་བར་བསྐྱོམས།

ranglü temgyi gangwar gom

I meditate that it dissolves into me.

ཨོཾ་མ་ནིཾ་ རྗེ་གཤམ་པའི་སངས་རྒྱས་སྤྱང་བ་མཐའ་ཡས་དངཾ་

é ma ho dzokpé sangyé nangwa tayé dang

Emaho! Perfected Buddha Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་ནིཾ་

tukjé chenpo tuchen tob dang ni

Avalokiteśvara, and Vajrapāṇi,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལཾ་

sangyé jangsem paktu médnam la

Surrounded by a boundless retinue of buddhas and bodhisattvas—

བདག་གིས་གུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོདཾ་

dakgi güpé semkyi chaktsal töd

With a reverent mind of devotion, I prostrate to you and render praise.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུངཾ་

solwa debso tséyi ngödrub tsol

Pray, grant the spiritual attainment of immortality!

ཨོྲཱཾ་ཧཱཾ་ཨོྲཱཾ་མི་རྟེ་ཨོྲཱཾ་ཡུ་སྟོ་རྟེ་ཧཱཾ་

om āh hūng ami dhéwa āyu siddhi hūng

ཚོ་བསྟེན་བརྒྱ་ཅམ།

Recite the long life mantra one hundred times or more.

Dissolution

འོད་དཔག་མེད་གཙོ་འཁོར་གསུམ་འོད་དུ་ལྷུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་ ། སེམས་གྲུབ་ ། ཞིང་

ཚངས་བུག་ཉི་དང་སྣ་ཚོགས་རྗེ་རྗེས་བཀག་བར་གྲུབ། ཞེས་བརྗོད་དོ།

**öd pakmé tsokhor sum ödu shyuné rangla tim
(par gyur) *shying tsangbuk hang dang natsok
dorjé kakwar gyür**

The three, Amitābha and his retinue, melt into light and dissolve into me. *The syllable HANG ། and a crossed vajra seal off the opening at my crown. *omit second line if practice continues.

བསྐྱོབ།

Dedication

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

sönam diyi tamched zikpa nyi

By this merit, through attaining omniscience,

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགའ་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང་།།

tobné nyépé dranam pamjé shing

May all negative forces that are doing wrong be defeated,

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་ལྷོང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

kyéga nachi balong trukpa yi

And from the turbulent waves of birth, old age, sickness, death,

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྦྱོལ་བར་ཤོག།

sidpé tsolé drowa drolwar shok

From this ocean of existence, may all beings be set free!

རིན་ཆེན་དག་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།།

rinchen gétsok diyi drowa kün

Through this accumulation of priceless merit,

རྟག་ཏུ་དམ་པའི་ཚོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།

taktu dampé chödang midral shying

May all beings never be separated from the sacred Dharma.

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ཉེ་གསལ་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།

rangshyen dönyi dzogpa tarchin né

By perfectly completing my own and others' purposes,

ཚོས་རྒྱ་སྦྱོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མཛེས་པར་ཤོག།

chö nga drokpé jikten dzépar shok

May the beat of the dharma drum grace this world.

སངས་རྒྱལ་བསྐྱེད་པ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག།

sangyé tenpa darshying gyépar shok

May the propagation of the Buddha's doctrine be ever increasing.

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་པར་ཤོག།

semchen tamched déshying kyidpar shok

May all sentient beings be blissful and happy.

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

nyindang tsendu chöla chödpar shok

May they practice the Dharma through the day and night.

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

rangshyen dönyi lhüngyi drubpar shok

May the two purposes of self and of others be spontaneously accomplished.

༄། ལྷུལ་སྐྱེའི་འགྲུང་དོ་རྗེའི་གཏེར་མ་བསྡུ་སྦྱོན་བསྐྱུས་པ།།

Dedication Revealed by Tulku Migyur Dorje

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐྱས་བཅས་དགོངསེ།

chokdū gyalwa séché gong

Buddhas and bodhisattvas throughout space and time, turn your attention towards us!

ཚོགས་གཉིས་ཚྲོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རངེ།

tsoknyi dzokla jéyi rang

I rejoice at the perfection of the two accumulations.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དག་བསགས་པེ།

dakgi dūsum gésak pa

All the merit I ever accumulate in the three times

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབུལེ།

könchok sumla chödpa bul

I offer to the Three Jewels;

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིགེ།

gyalwé tenpa pelgyur chik

May the teachings of the Victorious One spread far and wide!

དག་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྡེུ།

géwa semchen künla ngo

I dedicate all merit to all sentient beings;

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིགེ།

drokün sangyé tobgyur chik

May all wandering beings attain buddhahood!

དག་རྩ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱས་ཏེ།

gétsa tamched chikdū té

May all roots of virtue gather together

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྦྱོན་གྱུར་ཅིགེ།

dakgi gyüdla mingyur chik

And ripen in my stream of being!

སླིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ།

dribnyi dakné tsokdzok té

May I purify the two obscurations to perfect the two accumulations

ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ།

tséring nedmé nyamtok pel

And have a long life, free of illness; may practice experiences and realization grow!

ཚོ་འདིར་ས་བརྩམས་གྲུང་ཅིག།

tsédir sachu nöngyur chik

May I reach the tenth bhumi in this very life!

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གྲུང་མ་ཐག།

namshyik tsépö gyurma tak

When I exit from this life,

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྲུང་ཅིག།

déwachen du kyégyur chik

May I instantly be born in Sukhavati,

སྐྱེས་ནས་པ་རྫོ་ཁ་ཕྱེ་སྟེ།

kyéné pemo khaché té

And when my lotus opens after birth,

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

lüten déla sangyé shok

May I reach buddhahood in that very body!

བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

jangchub tobné jisid du

Having reached awakening, may I always be present,

སྐྱུལ་པས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།

trulpé drowa drenpar shok

Manifesting to guide wandering beings!

ས་མ་ཡ། ལྷ་ལྷ་ལྷ།

Samaya Gya Gya Gya

དཔལ་ཡུལ་བསྟན་རྒྱས་སྣོན་ལམ་ནི།

Prayer to Preserve the Palyul Tradition

རྣམ་དག་བསྟན་པ་དར་བ་དཔལ་ཡུལ་བའི།།

namdak tenpa darwa palyul wé

The Palyul lineage propagates the perfectly pure doctrine,

རྒྱལ་བའི་རྣམ་འཕྲུལ་བྱོན་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།།

gyalwé namtrul jönpa khachöd shyang

Like the realm of Khechara where the Buddha's manifestations come.

འབྲེལ་ཚད་བྱང་ཚུབ་ལམ་འདྲེན་འདུས་སྡེ་བཅས།།

dreltsed jangchub lamdren düdé ché

Whoever connects with them is guided on the path of enlightenment.

ཚོས་སྤྱིང་འདི་ཉིད་སྲིད་མཐར་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

chöling dinyid sitar tengyur chik

May this center of dharma and the sangha remain forever in the world.

འདས་ཆེམས་གདམས་པའི་སྤྱིང་པོ།

Final Heart Advice of Minling Terchen Gyurme Dorje

སྣང་བྲག་གས་རིག་གསུམ་ལྟ་སྲུགས་ཚོས་སྤྱིང་ངར་།།

nangdrak riksum lha ngak chökü ngang

May appearance, sound, and awareness, as the state of the deity,
mantra and dharmakāya,

སྐྱེ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པ་འབྱམས་གྲས་པ།།

kudang yeshé rolpa jamlé pa

Appear boundlessly as the display of kayas and wisdoms.

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

zabsang naljor chenpö nyamlen la

Through the practice of this profound secret, the great yoga,

དབྱེར་མེད་སྲུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག །

yerméd tukyi tikler rochik shok

May I merge with the single taste of the indivisible, enlightened mind
bindu.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲོ་མ་དང་།།

kyéwa kuntu yangdak lama dang

In all lifetimes may I never be separated from the perfectly pure guru.

འབྲུལ་མེད་ཚེས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

dralmé chökyi pala longchöd ching

Utilizing the glorious Dharma to its utmost,

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྲོགས་ནས།།

sadang lamgyi yönten rabdzok né

Perfecting all pure qualities on the stages and paths,

དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མའི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

palden lamé gopang nyurtob shok

May I swiftly achieve the level of the glorious lama!

ཨོྃ་བཛྲ་སདྲ་ས་མ་ཡཾ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡཾ། བཛྲ་སདྲ་ཏུ་ནོ་པ་ཏིལྷཾ། འི་རྩོ་མེ་བླ་མཾ། སུ་ཏེ་ཕྱོ་མེ་བླ་
མཾ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་བླ་མཾ། སུ་ཤོ་ཕྱོ་མེ་བླ་མཾ། སཛ་སི་རྣྱི་སྤྲོ་བ་ཡཾཿཿ། སཛ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅོ་རྩོ་
ཤི་ཡི་ཀུ་ཅུ་རྩྱི། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ། ལྷ་ག་ལྷུན། སཛ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་སྤྲི་ད་ཡཾ། བཛྲ་ལྷ་མེ་སུལྷཾ། བཛྲི་བླ་
མ་མ་རུ་ས་མ་ཡ་ས་དྲ་ཨྷཾ།

**om benza sato samaya manu palaya
benza sato te no pa tistra
dridho me bhawa
suto khayo me bhawa
anurakto me bhawa
supo khayo me bhawa
sarwa siddhi me prayatsa
sarwa karma sutsa me
tsitam shriyam kuru hüng
ha ha ha ho
bagawan sarwa tathagata hridaya
bendza ma me muntsa
bendzi bhawa maha samaya sato ah**